



Zur vollständigen Montage benötigen Sie noch einen **Rahmen** aus der gewünschten Schalterserie.

Voor volledige montage heeft u nog een **afdekraam** van de gewenste serie.



Rollladenzschaltuhr zur automatischen Steuerung von Rollläden und Markisen

- Bis zu 7 AUF/AB-Zeiten einstellbar.
- Manuelle Steuerung über Pfeiltasten.
- Anwesenheitssimulation ("Ferien"-Modus) – Programmierte Zeiten werden zufällig bis zu 30 Minuten nach hinten verschoben.
- Anschlussmöglichkeit für Sonnensensor Art.Nr.1986.0001.9 (nicht im Lieferumfang enthalten)

**Versorgungsspannung:** 230 V/50 Hz  $\pm$  10%

**Ausgänge:** 2 Relais Schließer (nicht potentialfrei)

**Schaltleistung:** 230 V/3 A bei  $\cos = 1$

**Umgebungstemperatur:** -5 °C bis +45 °C

**Laufzeit:** 2,5 Min.

**Umschaltverzögerung:** min. 0,5 Sek.

**Gehäuse:** Unterputzmontage

**Programm:** Wöchenuhr mit Lichtsteuerung

**Ganggenauigkeit** (bei 20 °C): +/- 1,5 Sek./Tag

**Gangreserve** (bei 20 °C): ca. 24 h (Programmierung bleibt stromlos erhalten)

**Funktionsmodi:** Automatisch/Manuell/Ferien

**Speicherplätze:** 7 für AUF, 7 für AB, 1 Sonnenwert, 1 Dämmerungswert

**Lichtwerte in 9 Stufen einstellbar.** Sonne ca.1k-65k Lux/Dämmerung ca. 15-300 Lux

Tijdschakelklok voor automatische besturing van rolluiken en zonwering

- Instelbaar tot 7 OP/NEER tijden.
- Handmatige bediening via de pijltjestoetsen.
- Aanwezigheidsimulatie ("vakantie" mode) - geprogrammeerde tijden zullen willekeurig tot 30 minuten naar achteren worden verplaatst.

• Aansluitmogelijkheid voor zonnensensor

Art.Nr. 1986.0001.9 (niet inbegrepen)

**Voedingsspanning:** 230V / 50Hz  $\pm$  10%

**Uitgangen:** 2 relais contacten (niet potentialvrij)

**Schakelvermogen:** 230V / 3A bij  $\cos = 1$

**Omgevingstemperatuur:** -5 °C tot +45 °C

**Looptijd:** 2,5 min.

**Omschakeling vertraging:** min. 0,5 sec.

**Behuizing:** inbouw

**Programma:** wekelijks met lichtregeling

**Nauwkeurigheid** (bij 20 °C): +/- 1,5 sec./dag

**Nauwkeurigheid** (bij 20 °C): ca. 24h (prog. blijft zonder stroom behouden)

**Bediening:** automatisch / handmatig / vakantie

**Presets:** 7 voor OP, 7 voor NEER, 1 zonnewaarde en 1 schemering waarde

**Lichtwaarden in 9 niveaus instelbaar:** Zon ca.1k-65k Lux / schemer ca.15-300 Lux

### Hinweis!

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen!\*)

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben,
- das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage.

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z.B. durch Brand. Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

**\*) Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation**

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- die anzuwendenden "5 Sicherheitsregeln": Freischalten; gegen

Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken,

- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung,
- Auswertung der Messergebnisse,
- Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen,
- IP-Schutzarten,
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials,
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.)

**Kopp**  
GERMANY

## D Rollladenzschaltuhr

für den Einbau in die Schalterdose

## NL Rolluik/jaloezie tijdschakelklok

voor montage in een inbouwdoos

Technik-  
Center

Socket passend  
für folgende  
Schalterserien:

Socket passend  
op volgende  
schakelseries:

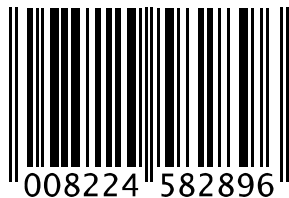
PARIS

MALTA

RIVO



Art.-Nr. 1985.1318.8



4 008224 582896

### **Anschluss und Inbetriebnahme**

Spannungsversorgung an der Zeitschaltuhr herstellen: „N“ für „Neutraleiter“ und „L“ für stromführenden Leiter. Zum Rollladenantrieb: Geschaltete Leiter AUF und AB an ↑ und ↓ anschließen.

Einstieg in den Programmiermodus: Taste Mode (mittlere Taste) > 2 Sek. drücken. Verlassen des Programmiermodus zu jeder Zeit: Taste Mode (mittlere Taste) > 2 Sek drücken.

### **Start der Programmierung mit angeschlossenem Sonnensensor:**

#### **Taste Mode (mittlere Taste) > 2 Sek drücken.**

Die 2. Stelle der Uhrzeitanzeige blinkt, des weiteren wird das Sonnensymbol statisch angezeigt.

#### **Mit den Tasten AUF oder AB die Sonnenwerte einstellen**

Mit AUF- oder AB- Taste können die Werte zwischen 1 und 9 (Sonne ca. 1k ...65k Lux) verändert werden. Nach der 9 erscheint „OFF“ im Display, für „Funktion ausgeschaltet“

#### **Mit der Taste Mode bestätigen**

Die 2. Stelle der Uhrzeitanzeige blinkt, des weiteren wird das Mondsymbol statisch angezeigt.

#### **Mit den Tasten AUF oder AB die Dämmerungswerte einstellen**

Mit AUF- oder AB-Taste können die Werte zwischen 1 und 9 (Dämmerung ca. 15...300 Lux) verändert werden. Nach der 9 erscheint „OFF“ im Display, für „Funktion ausgeschaltet“.

**Mit der Taste „Mode“ bestätigen** -> dann weiter wie nachfolgend beschrieben.

### **Start der Programmierung ohne angeschlossenem Sonnensensor:**

#### **Taste Mode (mittlere Taste) > 2 Sek drücken.**

-> Der Wochentag 1 (Montag) blinkt. Werkseinstellung 12:00

**Wochentag einstellen:** Mit den Pfeiltasten AUF oder AB verändern und mit der Taste Mode bestätigen:  
-> Die Uhrzeit (Stundenanzeige) blinkt.

**Stunden-Uhrzeit einstellen:** Mit den Tasten AUF/AB und mit der Taste Mode bestätigen:  
-> Die Uhrzeit (Minutenanzeige) blinkt.

**Minuten- Uhrzeit einstellen:** Mit den Pfeiltasten verändern, anschließend mit Taste Mode bestätigen:  
-> Aktuelle Stundenanzeige der AUF-Zeit wird blinkend angezeigt. ▲ und „P“ erscheinen. Werkseinstellung AUF-Zeit = 07:00 und „1“ für Montag

**AUF-Schaltzeit 1 (= Montag) einstellen:**

Mit den Pfeiltasten die Stunden verändern, anschließend mit Taste „Mode“ bestätigen:

-> Aktuelle Minutenanzeige der AUF-Zeit wird blinkend angezeigt.

**Mit den Pfeiltasten die Minuten der AUF-Schaltzeit 1 einstellen** und mit der Taste „Mode“ bestätigen:

-> Aktuelle Stundenanzeige der AB-Zeit wird blinkend angezeigt und ▼ erscheint. Werkseinstellung AB- Zeit = 21:00

**Mit den Pfeiltasten die Stunden der AB-Schaltzeit 1 (= Montag) einstellen** und mit der Taste „Mode“ bestätigen:

-> Aktuelle Minutenanzeige der AB-Zeit wird blinkend angezeigt.

**Mit den Pfeiltasten die Minuten der AB-Schaltzeit 1 einstellen** und mit der Taste „Mode“ bestätigen:

-> Aktuelle Stundenanzeige der AUF-Zeit 2 (für Dienstag) wird blinkend angezeigt.

▲ und „P“ erscheint. Werkseinstellung AUF-Zeit = 07:00

**Ab hier wiederholt sich das Prozedere wie in Vorgang 1(= Montag) beispielhaft erläutert, bis zum Wochentag 7 (Sonntag).**

### **Mögliche Funktionsmodi**

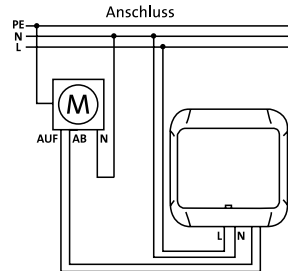
Durch kurze Betätigung der „Mode“-Taste, werden die drei möglichen Funktions-Modi nacheinander durchgeschaltet.

Folgende Modi können gewählt werden:

**AUTO** -> Automatik -> programmierte Schaltzeiten werden verwendet.

**“Handsymbol”** -> Manuelle Steuerung - programmierte Schaltzeiten werden nicht verwendet, bleiben aber erhalten. Steuerung AUF/AB manuell über Pfeiltasten.

**“Würfelsymbol”** -> Ferien/ Anwesenheits-simulation - Bei Aktivierung verschieben sich die Schaltzeiten zufällig um 01...30 Min. nach hinten, ausgehend von den programmierten AUF- und AB-Zeiten.



### **Aansluiting en ingebruikname**

De timer op de stroom aansluiten: "N" voor de nulleder en "L" voor de fase. Bij de rolluikmotor: AUF (OP) en AB (NEER) aan ↑ en ↓ verbinden

Inleiding tot de programmering:

Mode-knop (middelste toets)> 2 sec. drukken

Verlaat de programmering op elk moment: Mode-knop > 2 sec. drukken

### **Start programmering MET aangesloten zonnensensor:**

#### **Mode-knop > 2 sec. drukken**

Het 2e cijfer van de tijd knippert, het zon symbol wordt weergegeven.

#### **Pas de zonwaarden aan met de knoppen AUF en AB**

Met AUF of AB, kunnen de waarden tussen 1 en 9 (zon over 1000 ... 65000 Lux) worden gewijzigd. Na 9 verschijnt "OFF" in het display, voor "functie uitgeschakeld".

#### **Bevestig door te drukken op de Mode-knop**

Het 2e cijfer van de tijd knippert, het maan symbol wordt weergegeven.

#### **Pas de schemeringswaarde aan met de knoppen AUF en AB.**

Met AUF of AB, kunnen de waarden tussen 1 en 9 (schemering ca. 15 ... 0.300 Lux) worden gewijzigd. Na 9 verschijnt "OFF" in het display, voor "functie uitgeschakeld". **Bevestig door te drukken op de Mode-knop** -> daarna doorgaan zoals verder beschreven

### **Start programmering ZONDER aangesloten zonnensensor:**

#### **Mode-knop > 2 sec. drukken**

-> De weekdag 1 (maandag) knippert. Fabriekseinstelling 12:00

**instellen van de weekdag:** (maandag=1, dinsdag=2, woensdag=3, enz.) veranderen met de pijltoetsen AUF of AB en bevestig met de Mode-knop

-> De tijd (uren weergave) knippert

**instellen van de uren:** (aktuele tijd) veranderen met de pijltoetsen AUF of AB en bevestig met de Mode-knop

-> De tijd (minuten weergave) knippert

**instellen van de minuten:** (aktuele tijd) veranderen met de pijltoetsen AUF of AB en bevestig met de Mode-knop

-> Schakeltijd voor AUF knippert

▲ en "P" verschijnen. Fabriekseinstelling AUF-tijd =07:00 en "1" voor maandag

**AUF-schakeltijd 1 (= maandag) instellen:**

instellen van de uren: (gewenste AUF tijd) veranderen met de pijltoetsen AUF of AB en bevestig met de Mode-knop

-> Minuten weergave (AUF tijd) knippert

**instellen van de minuten: (gewenste AUF tijd) veranderen met de pijltoetsen AUF of AB** en bevestig met de Mode-knop

-> Schakeltijd voor AB knippert en ▼ verschijnt. Fabriekseinstelling AB-tijd =21:00

**AB-schakeltijd 1 (= maandag) instellen:**

-> Uren weergave (AB tijd) knippert

**instellen van de uren: (gewenste AB tijd) veranderen met de pijltoetsen AUF of AB** en bevestig met de Mode-knop

-> Minuten weergave (AB tijd) knippert

**instellen van de minuten: (gewenste AB tijd) veranderen met de pijltoetsen AUF of AB** en bevestig met de Mode-knop

-> Uren weergave van AUF tijd 2 (dinsdag) knippert. ▲ en "P" verschijnen. Fabriekseinstelling AUF-tijd =07:00

**Vanaf hier herhaalt de procedure zich als in 1 (= maandag), desgewenst 1/m 7 (=zondag)**

### **Mogelijke modi**

Door kort op de Mode-knop te drukken, worden de drie mogelijke functie modi achter elkaar doorgeschakeld:

De volgende functies kunnen geselecteerd worden:

**AUTO** -> Automatisch -> de door u geprogrammeerde schakeltijden worden gebruikt

**\* Hand symbol \*** -> Handbediening (geprogrammeerde schakeltijden worden niet gebruikt, zijn echter behouden). AUF/AB pijltoetsen zijn nu **handmatig te bedienen**

**\* Dubbelsteen symbool \*** -> Vakantie/aanwezigheidsimulatie (bewegen wanneer geactiveerd, de schakeltijden willekeurig 01 ... 30 min achteruit, vanaf de geprogrammeerde AUF en AB tijden

